



Frequency and Types of Hedges and Boosters in Academic Medical and Teaching Research Articles

Received: 22 Feb. 2020

Accepted: 22 June 2020

Sarkhosh M (PhD) ^{1*}

Farokheslamloo N (PhD) ²

1. Department of Foreign Languages,
Faculty of Literature and Humanities,
Urmia University, Urmia, Iran.

2. Clinical Research Development
Unit of Imam Khomeini Hospital,
Urmia University of Medical
Sciences, Urmia, Iran.

Corresponding Author:

Mehdi Sarkhosh

Department of Foreign Languages,
Faculty of Literature and Humanities,
Urmia University, Urmia, Iran.

Email: m.sarkhosh@urmia.ac.ir

Abstract

Background and aim: To gain an in-depth insight and to achieve greater precision in the reasoning and writing of academic papers, the present study investigated the types, frequencies of hedges and boosters used in Iranian and foreign academic Medical and Teaching research articles (RAs).

Material and methods: This descriptive-analytical study included 60 research articles. Iranian articles on English language teaching about new methods of teaching English were selected from the journals indexed in Scopus. By searching in PubMed, the national medical articles which were interventional were chosen. Foreign articles related to these two fields were also selected from journals indexed in the ISI with impact factors >1. They were analyzed according to Holme's classification of lexical devices through focusing on hedge and booster words and using Chi-square test.

Findings: The results showed a significant difference in the use of hedges and no significant difference in the use of boosters among the words used in academic papers, indicating the incorrect use of these hedge and booster vocabularies by non-native authors in writing academic articles.

Conclusion: The analysis suggested that the overall percentage of hedges in the Teaching RAs was higher than Medical RAs so that their improper use by authors has unpleasant consequences in the development of English writing skills for academic articles.

Keywords: Hedging, Booster, Medical, English teaching, Article



فراوانی انواع کلمات تردید و یقین در مقالات پزشکی و آموزش زبان انگلیسی

پذیرش مقاله: ۹۹/۴/۲

دریافت مقاله: ۹۸/۱۲/۳

چکیده

سابقه و هدف: تحقیق حاضر برای به دست آوردن بینش عمیق و دستیابی به دقت بیشتر در استدلال و نوشتن مقالات دانشگاهی به بررسی انواع و فراوانی کلمات تردید و یقین استفاده شده در مقالات رشته‌های آموزش زبان انگلیسی و پزشکی در مجلات خارجی و داخلی نوشته شده به زبان انگلیسی می‌پردازد.

مواد و روش‌ها: پژوهش از نوع توصیفی-تحلیلی است که شامل ۶۰ مقاله تحقیقی می‌باشد. مقالات داخلی آموزش زبان انگلیسی که درباره روش‌های نوین تدریس بودند از مجلات نمایه شده در پایگاه اسکاپوس و مقالات پزشکی داخلی که مداخله‌ای بوده از پایگاه پابمد انتخاب شدند. مقالات خارجی هر دو رشته از مجلاتی که ضریب تاثیرشان بالای یک بود و در ISI نمایه می‌شدند انتخاب شدند که طبق طبقه‌بندی ابزارهای لغوی هلمز با تاکید بر کلمات تردید و یقین و با استفاده از آزمون خی دو مورد تجزیه و تحلیل قرار گرفتند.

یافته‌ها: نتایج حاصل تفاوت معناداری در استفاده از کلمات تردید و عدم وجود تفاوت معنادار در استفاده از کلمات یقین در میان واژگان استفاده شده در مقالات دانشگاهی آموزش زبان انگلیسی و پزشکی را نشان می‌دهد که حاکی از استفاده نادرست از این کلمات توسط نویسندگان غیربومی در نوشتن مقالات دانشگاهی می‌باشد.

نتیجه‌گیری: تحقیق حاضر نشان‌دهنده درصد بالای استفاده از کلمات تردید در مقالات آموزش زبان انگلیسی نسبت به مقالات پزشکی می‌باشد که استفاده نادرست از آن‌ها توسط نویسندگان، پیامدهای ناخوشایندی در مقابل پیشرفت مهارت نوشتن مقالات دانشگاهی به زبان انگلیسی خواهد داشت.

واژگان کلیدی: تردید، یقین، پزشکی، آموزش زبان انگلیسی، مقاله

مهدی سرخوش (PhD)^۱

نازیلا فرخ اسلاملو (PhD)^۲

۱. گروه زبان‌های خارجی، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه ارومیه، ارومیه، ایران.

۲. واحد توسعه تحقیقات بالینی بیمارستان امام خمینی (ره)، دانشگاه علوم پزشکی ارومیه، ارومیه، ایران.

***نویسنده مسئول:**

مهدی سرخوش

ارومیه، دانشگاه ارومیه، دانشکده ادبیات و علوم انسانی، گروه زبان‌های خارجی.

Email: m.sarkhosh@urmia.ac.ir

مقدمه

"نحوه بیان افکارات یک فرد دارد که در جهت ارتباط دادن معنای مختلف در متن مورد استفاده قرار می‌گیرد و نویسنده یا گوینده را در بیان یک نقطه نظر و مجذوب کردن خوانندگان به عنوان افرادی از جامعه‌ای منحصر به فرد باری می‌کند (۲). هایلند مفهوم و معنی لغت فراگفتار را هدفی برای ارتباطات دانسته که متشکل از نسبت دادن واژگان به نظرات افراد می‌باشد که در آن زبان به عنوان روشی مهم و اصلی برای توصیف و بیان یک حالت تلقی می‌گردد (۳).

ابزارات لغوی که به منظور مشخص کردن عدم اعتماد به نفس گوینده در گفتار خود و یا در بیان نامطمئن یک مسئله مورد استفاده قرار می‌گیرند، به‌عنوان هج یا همان نمایه تردید از قبیل احتمالا، شاید، ممکن است، تعریف می‌شوند (۴). لغات مربوط به هج نشان‌دهنده این موضوع می‌باشند که نتایج یک تحقیق به صورت نظرات شخصی ارائه می‌شوند که در آن‌ها احتمال وجود دارد نه واقعیت مطلق و همچنین این نمایه‌ها به نظرات و دیدگاه‌های متفاوت افراد دیگر احترام می‌گذارند. ابزارات لغوی دیگری نیز وجود دارد که به بیان قطعی نظرات و نتایج

نوشتن متون دانشگاهی که معمولا بر اساس تحقیق تجربی انجام می‌شوند، نتایج ثابت و تصمیمات راسخی را به جامعه‌ی علمی ارائه می‌دهد. آگاهی کامل نویسنده از ساختار اجتماعی و نتایج تخصصی مطالعه‌ی خود، از ملزومات اجرای تاملات دانشگاهی است. بنابراین، در متون دانشگاهی نویسندگان سعی در تکمیل خلا موجود در حوزه‌ی دانش و یا افزودن مطلبی جدید به پیشینه‌ی ادبی موجود به شیوه‌ای قانع‌کننده و همسو با انتظارات مرتبط با اجتماع خاصی از افراد، دارند. بنابراین، جهت انجام این چالش، محققان یافته‌های خود را در مقالات تحقیقی ارائه می‌دهند. هایلند چنین بیان می‌کند که علاوه بر ارائه‌ی حقایق موضوعی، نویسندگان باید در نوشتن مقالات تحقیقی انتظارات خواننده و مطالبی که به نظر خوانندگان جالب، معتبر و هوشمندانه است را مدنظر قرار دهند (۱).

یکی از روش‌های مهمی که از طریق آن مقالات تحقیقی ویژگی‌های یک جامعه‌ی بالقوه و مهم را نمایان می‌کند، استفاده‌ی نویسنده از کلمات فراگفتاری هج و بوستر است. مفهوم فراگفتار اشاره به

انواع و فراوانی نمایه‌های نوشتاری هج و بوستر در مقالات تحقیقی دانشگاهی از طریق مقایسه‌ی فراوانی آن‌ها در دو رشته پزشکی و آموزش زبان انگلیسی میان نویسندگان خارجی و ایرانی، پرداخته است.

بررسی بخش‌های مقدمه و بحث در این مقالات دانشگاهی از اهداف اصلی تحقیق حاضر می‌باشد. همان‌گونه که مطالعات پیشین نشان داده‌اند در این بخش‌ها نمایه‌های گفتاری هج و بوستر بیشتر استفاده شده است (۷). مطالعه حاضر با هدف دستیابی به اهداف تحقیق زیر انجام شده است:

- (الف) بررسی فراوانی کلمات هج و بوستر در مقالات دانشگاهی رشته آموزش زبان انگلیسی و پزشکی
- (ب) مقایسه فراوانی کلمات هج و بوستر در مقالات دانشگاهی رشته آموزش زبان انگلیسی و پزشکی
- (ج) نشان دادن ضعف موجود نویسندگان ایرانی در درست استفاده کردن از کلمات هج و بوستر در نوشتن مقالات دانشگاهی.

مواد و روش‌ها

این مطالعه توصیفی-تحلیلی به بررسی استفاده از نمایه‌های گفتاری هج و بوستر در مقالات دانشگاهی در رشته آموزش زبان انگلیسی و پزشکی پرداخته است. بدین منظور ۶۰ مقاله‌ی دانشگاهی از میان مجلات خارجی و ایرانی که شامل ۳۰ مقاله‌ی پزشکی و ۳۰ مقاله‌ی آموزش زبان انگلیسی (هر کدام شامل ۱۵ مقاله از مجلات خارجی و ۱۵ مقاله از مجلات داخلی) می‌باشند. مقالات داخلی مربوط به تدریس زبان انگلیسی که درباره روش‌های نوین تدریس زبان انگلیسی بودند از مجلات دانشگاه‌هایی که تیپ ۱ بوده و مجلاتشان در Scopus نمایه می‌شوند انتخاب شدند. با جستجو در PubMed مقالات پزشکی داخلی که مداخله‌ای بوده و بر اساس ساختار استاندارد (Introduction, Method, Result, Discussion (IMRD)) نوشته شده بودند انتخاب شدند. همچنین مقالات خارجی مربوط به دو حیطه مذکور از مجلاتی که ضریب تاثیرشان (Impact Factor) بالای یک بوده و در ISI نمایه می‌شدند، انتخاب شدند. سپس فراوانی و عملکرد آن‌ها طبق طبقه‌بندی ابزارهای لغوی هلمز (۱۹۸۸) با تمرکز بر کلمات هج و بوستر با استفاده از آزمون خی دو (Chi-Square) مورد تجزیه و تحلیل قرار گرفتند و سطح معناداری در این پژوهش کمتر از ۰/۰۵ در نظر گرفته شده است. تمامی این مقالات ساختار استاندارد (IMRD) داشتند که عبارت‌اند از مقدمه، روش، یافته، بحث و نتیجه‌گیری، که از این بین تنها بخش‌های مقدمه و بحث مقالات مورد بررسی قرار گرفتند. هولمز (۱۹۸۸) ابزارهای لغوی را به پنج دسته دستوری طبقه‌بندی می‌کند: افعال کمکی، افعال اصلی، صفت‌ها، قیده‌ها و اسم‌ها.

از آنجا که اندازه مقالات تحقیقاتی در هر رشته و در دو قسمت مشخص شده متفاوت می‌باشد، فراوانی کلمات تردید و یقین برای هر ۱۰۰۰ کلمه محاسبه شده است. فراوانی استفاده از هر دسته از کلمات تردید و یقین در ازای هر ۱۰۰۰ کلمه و درصد آن‌ها در هر رشته

یک تحقیق اشاره دارد که تحت عنوان کلمات بوستر یا همان نمایه‌های یقین از قبیل مشخصاً، به طور آشکار، صداً، مورد استفاده قرار می‌گیرند (۵).

ابزارهای لغوی مانند هج و بوستر به عنوان دو دسته‌ی اصل بیانات فراگفتاری میان‌فردی محسوب می‌شوند. کلمات هج و بوستر به استراتژی‌های متنی جهت افزایش یا کاهش شدت بیانات یک گفتار مشخص و معین در راستای اهداف خاص، اشاره می‌کند. این ابزارها نظرات و ایده‌های تأثیرگذار یک نویسنده در بیان نتایج تحقیق خود را منتقل می‌کند (۶). به عبارت دیگر، نه تنها درجه‌ی قطعیت و اطمینان نویسنده در بیان حقایق را مطرح می‌کند، بلکه دیدگاه آن‌ها را نسبت به مخاطبان نشان می‌دهد (۴).

کلمات هج برای بیان معانی کلماتی که خود معنی و مفهوم نامطمئن بودن نویسنده را در ارائه‌ی پیشنهادات و نظراتش نشان می‌دهند مورد استفاده قرار می‌گیرند (۷). این ابزارها شامل افعالی مانند ممکن است، احتمالاً، می‌تواند و واژگانی که برای معرفی یک فرد استفاده می‌شوند (به نظر می‌رسد، پیشنهاد می‌شود، چنین می‌نماید) و همچنین عباراتی که متشکل از ترکیب این واژگان می‌باشند (ممکن است به نظر برسد، ممکن است چنین پیشنهاد شود) و صفت‌ها و قیده‌های احتمالی (احتمالاً، نسبتاً، شاید).

کلمات بوستر یا همان نمایه‌های یقین، نشان‌دهنده افزایش قطعیت و اطمینان در بیانات نویسندگان می‌باشند. نمایه‌های یقین ابزارهای استدلالی هستند که به نویسنده در تنظیم تمرکز خود نسبت به بیاناتش و نیز نسبت به خواننده از طریق تأکید بر اطمینان یک مطلب کمک می‌کنند. این نمایه‌های یقین شامل عباراتی همچون "مشخصاً، به طور آشکاراً، قطعاً، و یقیناً، من یقین دارم که، ما قطعاً بر این باوریم که و ..." می‌باشند که به نویسنده اجازه می‌دهد تا بیانات راسخ خود را مطرح نموده و ارتباط و نیز همکاری خود را نسبت به خواننده نشان دهد (۶). هایلند چنین بیان داشته است که واژگان بوستر فرصت استدلال‌های شخصی را برای خواننده محدود می‌کند و به منظور ایجاد اتحاد و انسجام میان فردی با خواننده، استفاده می‌شوند. این نمایه‌ها به نویسندگان اجازه می‌دهند تا بیانات و نظرات خود را با اعتماد به نفس بالاتری مطرح کنند. علاوه بر این، آن‌ها مشارکت و انسجام با خواننده را حائز اهمیت کرده و به بیان مفاهیم و تفاسیر نظرات با اعتماد به نفس بالایی تأکید می‌کنند (۴).

بنابراین، کلمات هج و بوستر در نوشتن مقالات دانشگاهی نقش مکاتبه‌ای دارند که نشان‌دهنده اعتبار و اصالت یک اثر در جهت تحقق بخشیدن به اهداف میان‌فردی می‌باشند (۲). استفاده نادرست از آن‌ها توسط نویسندگان پیامدهای ناخوشایندی در مقابل پیشرفت مهارت نوشتن مقالات دانشگاهی به زبان انگلیسی خواهد داشت. چنین به نظر می‌آید که تعداد اندکی از مطالعات به میزان استفاده از واژگان بوستر پرداخته‌اند در حالی که تعداد نسبتاً زیادی از مطالعات به بررسی مربوط به کلمات هج پرداخته‌اند (۸). بنابراین به خاطر اهمیت زیاد نقش کلمات بوستر و هج در نوشتن متون دانشگاهی، تحقیق حاضر به بررسی

نمایه‌های تردید و یقین توسط نویسندگان غیربومی در نوشتن مقالات دانشگاهی می‌باشد.

به منظور آنالیز و تحلیل داده‌ها در ابتدا تعداد و فراوانی واژگان در هر بخش از مقالات تحقیقی (مقدمه و بحث) مورد محاسبه قرار گرفت. جدول ۱ فراوانی واژگان را در دو حوزه‌ی مقالات دانشگاهی در قسمت مقدمه و بحث نشان می‌دهد.

محاسبه شد تا تفاوت در توزیع دسته‌بندی کلمات تردید و یقین بین دو رشته مشخص شود.

یافته‌ها

نتایج حاصل تفاوت معناداری در فراوانی و انواع این ابزارها در مقالات دانشگاهی را نشان می‌دهد که حاکی از استفاده نادرست از این

جدول ۱. تعداد واژگان در مقالات آموزش زبان انگلیسی و پزشکی

قسمت مقالات	مقالات آموزش زبان انگلیسی		مقالات پزشکی	
	خارجی ایرانی	خارجی ایرانی	خارجی ایرانی	خارجی ایرانی
مقدمه	۲۲۱	۱۶۴	۳۵۰	۳۸۰
بحث	۴۱۱	۲۶۴	۳۷۶	۲۸۰
مجموع	۶۳۳	۴۲۸	۷۲۶	۶۶۰

شده از افعال اصلی، فرعی و افعال کمکی برای نشان دادن پراکندگی انواع کلمات هج و بوستر در این مطالعه استفاده شده‌اند. همچنین افعال اصلی به دو گروه افعال قضاوتی و اثباتی تقسیم شده‌اند. افعال فرعی نیز به زیرمجموعه‌های قید، صفت و اسم تقسیم شده‌اند. جداول ۲ و ۳ نتایج انواع کلمات هج و بوستر را در این دو حوزه نشان می‌دهد.

تعداد واژگان در هر دو بخش مقدمه و بحث از مقالات پزشکی برابر با مقدار ۱۳۸۶ و در مقالات آموزش زبان انگلیسی ۱۰۶۱ می‌باشد (جدول ۱).

فراوانی کلمات هج (نمایه‌های تردید) و بوستر (نمایه‌های یقین) بر مبنای تقسیم‌بندی که شده بودند محاسبه شدند. سه گروه تقسیم‌بندی

جدول ۲. فراوانی انواع کلمات هج در مقالات پزشکی و آموزش زبان انگلیسی

انواع کلمات هج	پزشکی		آموزش زبان انگلیسی		تفاوت معنادار
	فراوانی در هر ۱۰۰۰ کلمه	درصد	فراوانی در هر ۱۰۰۰ کلمه	درصد	
فعل اصلی	۱۳۸	۱۵/۶	۲۱۶/۵	۲۱/۷	وجود دارد
قید	۲۶۶	۳۰/۲	۲۳۱/۹	۲۳/۲	وجود دارد
صفت	۲۲۴	۲۵/۳	۱۷۶/۹	۱۷/۷	وجود دارد
اسم	۱۰۲	۱۱/۵	۱۷۶/۱	۱۷/۶	وجود دارد
افعال کمکی	۱۵۶	۱۷/۶	۱۹۸/۳	۱۹/۸	وجود ندارد
مجموع	۸۸۶	۱۰۰	۱۰۰۰	۱۰۰	

$P < 0.05$

هر دو رشته، گرایش‌های متفاوتی نسبت به انواع کلمات هج نشان داده‌اند. فراوانی افعال اصلی در مقالات پزشکی در هر ۱۰۰۰ کلمه ($f=155/7$ ، $p=0.015$) که کمتر از مقالات آموزش زبان انگلیسی ($f=216/5$ ، $p=0.021$) بوده است. فراوانی استفاده از قیده‌ها در مقالات پزشکی در هر ۱۰۰۰ کلمه ($f=300/2$ ، $p=0.03$) بوده است که در مقایسه با مقالات آموزش زبان انگلیسی ($f=231/9$ ، $p=0.023$)، میزان استفاده از صفت‌ها در مقالات پزشکی ($f=252/8$ ، $p=0.025$) بیشتر از مقالات آموزش زبان انگلیسی ($f=176/9$ ، $p=0.017$) بود.

همانگونه که در قسمت چکیده مطرح شد با استفاده از آزمون خی دو (Chi-Square) برای مقایسه‌ی نتایج جدول ۲، تفاوت معناداری در به‌کارگیری کلمات هج یا تردید (اسم‌ها و افعال اصلی، قیده‌ها و صفات) در میان کلمات استفاده شده در مقالات آموزش زبان انگلیسی و پزشکی وجود دارد. اما در به‌کارگیری افعال کمکی این اختلاف معنی‌دار نشان نداد.

علاوه بر این، نتایج جدول ۲ نشان می‌دهد که تفاوت در پراکندگی اسم‌ها و افعال کمکی در این مقالات تحقیقی وجود دارد. در هر ۱۰۰۰

جدول ۳. فراوانی انواع بوستر در مقالات پزشکی و آموزش زبان انگلیسی

انواع کلمات بوستر	N	فراوانی در هر ۱۰۰۰ کلمه	پزشکی	N	فراوانی در هر ۱۰۰۰ کلمه	آموزش زبان انگلیسی	سطح معناداری	تفاوت معنادار
فعل اصلی	۲۲۸	۴۴۷/۰۵	۴۴/۷	۲۳۰	۴۴۹/۲	۴۴/۹	۰/۹۴	وجود ندارد
قید	۶۱	۱۱۹/۶	۱۲	۶۲	۱۲۱/۰۹	۱۲/۱	۰/۹۲۶	وجود ندارد
صفت	۷۵	۱۴۷/۰۵	۱۴/۷	۶۸	۱۳۲/۸	۱۳/۳	۰/۵۴۴	وجود ندارد
اسم	۷۵	۱۴۷/۰۵	۱۴/۷	۹۰	۱۷۵/۷	۱۷/۶	۰/۲۲۳	وجود ندارد
افعال کمکی	۷۱	۱۳۹/۲	۱۳/۹	۶۲	۱۲۱/۰۹	۱۲/۱	۰/۴۱۶	وجود ندارد
مجموع	۵۱۰	۱۰۰۰	۱۰۰	۵۱۲	۱۰۰۰	۱۰۰		

$P < 0.05$

پایمدهای ناخوشایندی در مقابل پیشرفت مهارت نوشتن مقالات دانشگاهی به زبان انگلیسی خواهد داشت. این بدین معنی است که تشخیص و استفاده صحیح از این کلمات باید به نویسندگان غیرانگلیسی زبان که احتمالاً دانش کافی در استفاده از آن‌ها را ندارند آموزش داده شود.

همانگونه که جدول ۲ نشان می‌دهد تفاوت معناداری در بین مقالات آموزش زبان انگلیسی و پزشکی در استفاده از کلمات هج یا نمایه‌های تردید (بجز افعال کمکی) وجود دارد. نتایج به دست آمده حاکی از آن است که نویسندگان حوزه‌ی آموزش زبان انگلیسی در بیان صحبت‌های خود و نیز در تصدیق نظرات دیگران نسبت به نویسندگان مقالات پزشکی تردید بیشتری دارند. همانگونه که نتایج جدول ۳ نشان می‌دهد فراوانی کلمات بوستر در مقالات پزشکی نسبتاً یکسان می‌باشد که تفاوت معناداری گزارش نشده است.

به طور کلی تفاوت موجود در مثال‌های کلی از کلمات هج و بوستر در مقالات رشته‌های آموزش زبان انگلیسی و پزشکی می‌تواند با در نظرگیری هدف و ماهیت کلی رشته‌ها و نیز نوع مواد و روش‌های مورد استفاده در این مطالعه بررسی شود. حوزه‌ی پزشکی می‌تواند تحت عنوان علوم طبیعی طبقه‌بندی گردد، این در حالی است که آموزش زبان انگلیسی در دسته‌ی علوم اجتماعی طبقه‌بندی شده است. علوم اجتماعی دربردارنده‌ی ویژگی‌هایی می‌باشند، اساس اجتماعی بر مبنای نظریات و تئوری و ماهیت آزمایشی می‌باشد که با استفاده از کلمات تردیدی بیشتری بیان می‌شوند؛ در حالی که در علوم طبیعی روش‌ها و اهداف مطالعه بیشتر به عقاید و نظرات راسخ اصولگرایان علوم طبیعی مرتبط می‌باشند و کلمات یقین بیشتر در این مقالات استفاده می‌شوند (۱۰)

بنابراین استفاده بیشتر از کلمات هج در مقالات آموزش زبان انگلیسی در این تحقیق می‌تواند حاکی از ماهیت راسخ آن در این حوزه باشد. نوشتن مقالات دانشگاهی که قابل چاپ در مجلات معتبر می‌باشد نیازمند رعایت یک سری از استانداردها، قوانین و مقررات می‌باشد (۱۱). بر این اساس نویسندگان باید فرضیه‌ها و ادعاهای خود را به شیوه‌ای ارائه دهند که مورد استقبال قرار گرفته و همه‌ی بیانات و فرضیات قابل پذیرش و رد شدن باشند (۷). بنابراین، برای نویسندگان لازم و ضروری است که به شیوه‌ای بنویسند که از سوی اعضای جامعه‌ی آن رشته

مقالات این دو رشته گرایش‌ها تقریباً یکسانی برای استفاده از انواع کلمات بوستر نشان می‌دهند. در هر ۱۰۰۰ کلمه درصد فراوانی افعال اصلی در مقالات پزشکی برابر است با (۴۴/۷، $f=447/05$) و در مقالات آموزش زبان انگلیسی برابر است با (۴۴/۹، $f=449/2$) درصد فراوانی استفاده از کلمات قید در مقالات آموزش زبان انگلیسی برابر است با (۱۲/۱، $f=121/09$) کلمه در هر ۱۰۰۰ کلمه که تقریباً با مقالات پزشکی یکسان می‌باشد (۱۱/۹، $f=119/6$)، همچنین درصد فراوانی کلمات صفت در مقالات پزشکی (۱۴/۷، $f=147/05$) و در مقالات آموزش زبان انگلیسی (۱۳/۳، $f=132/8$) می‌باشد که تشابه نسبتاً یکسانی دارند.

نتایج جدول ۳ تفاوت آشکاری در پراکندگی اسامی و فعل‌های کمکی در این مقالات نشان نمی‌دهد. درصد فراوانی استفاده کلمات اسم در مقالات پزشکی برابر است با (۱۴/۷، $f=147/05$) و در مقالات آموزش زبان انگلیسی (۱۷/۶، $f=175/7$) در هر ۱۰۰۰ کلمه می‌باشد. علاوه بر این، درصد فراوانی افعال کمکی در مقالات پزشکی برابر است با (۱۳/۹، $f=139/2$) و در مقالات آموزش زبان انگلیسی (۱۲/۱، $f=121/09$) که تفاوت معناداری نشان نمی‌دهند.

همانگونه که جدول ۳ نشان می‌دهد تفاوت معناداری میان مقالات پزشکی و آموزش زبان انگلیسی در استفاده از کلمات بوستر یا یقین (صفت، افعال کمکی، افعال اصلی و کلمات قید) وجود ندارد. نتایج به دست آمده در جدول، نشان‌دهنده‌ی عدم وجود تفاوت معنادار در استفاده از کلمات بوستر در میان واژگان استفاده شده در مقالات پزشکی و آموزش زبان انگلیسی می‌باشد.

بحث و نتیجه‌گیری

نتایج تحقیق حاضر تفاوت‌های میان رشته‌ای تحت عنوان فراوانی و انواع کلمات تردید و یقین را نشان می‌دهد. فراوانی انواع کلمات تردید و یقین در مقالات رشته آموزش زبان انگلیسی و پزشکی نشان می‌دهد که هر دو رشته دارای ترجیحات متفاوتی در استفاده از الفاظ و معانی دارند. نتایج این تحقیق هم‌سو و موافق با یافته‌هایی است که در آن فراوانی قیدها در دومین طبقه بعد از افعال اصلی در مقالات آموزش زبان انگلیسی می‌باشد (۹). استفاده نادرست از آن‌ها توسط نویسندگان

ابزار در متون علمی محتملا حاکی از فقدان آگاهی نویسندگان از قوانین و مقررات مقالات انگلیسی، ناکافی بودن دانش انگلیسی آکادمیک نویسندگان و نبود کلاس‌های آموزشی مقاله‌نویسی برای آشنایی با قوانین زبان‌شناسی اجتماعی زبان انگلیسی توسط محققان فارسی‌زبان می‌باشد (۲۱).

تحقیقی که توسط کونکا و نصیری بر روی مقالات تحقیقاتی نوشته شده توسط نویسندگان آمریکایی به عنوان نویسندگان بومی و نیز نویسندگان ایرانی و ترکی انجام شده است نشان می‌دهد که ایرانیان و ترک زبان‌ها در متون خود تقریبا به یک نسبت از این نمایه‌های تردید استفاده می‌کنند (۲۲).

احمد و همکاران به بررسی ابزار لغوی مربوط به تردید و یقین در مقالات مهندسی بریتانیایی و پاکستانی میان نویسندگانی با فرهنگ‌های مختلف پرداخته‌اند که نتایج این تحقیق حاکی از آن است که این ابزارها توسط نویسندگان بریتانیایی نسبت به نویسندگان پاکستانی بیشتر استفاده می‌شوند (۲۳).

تنها کلمات بوستر به میزان اندکی بیشتر از نویسندگان بریتانیایی توسط نویسندگان پاکستانی استفاده می‌شود. همچنین در همین راستا تاکیموتو تحقیقی را جهت تحلیل مقالات تحقیقی از میان ۸ رشته مطالعاتی برای یافتن میزان فراوانی و عملکرد کلمات هج و بوستر انجام داده است (۶).

طبق نتایج به دست آمده کلمات هج و بوستر از ابزار پیچیده‌ای هستند که عملکردهای متفاوتی دارند و دارای نقش کلیدی در بیانات ارتباطی و از جمله مباحث تاثیرگذار در مقالات دانشگاهی می‌باشد. استفاده از این کلمات در مکاتبات دانشگاهی توسط قوانین کلی ارتباطات و استانداردها و فعالیت‌های مرتبط با قوانین ویژه تنظیم می‌شود. عدم آشنایی با این قوانین و مقررات دانشگاهی ممکن است برای زبان‌آموزان زبان‌های بیگانه در رشته‌های دانشگاهی و از نظر فرصت‌های حرفه‌ای و شغلی زیانبار باشد.

از لحاظ کاربرد عملی این کلمات، تحقیق حاضر افزایش سطح آگاهی و دانش نویسندگان در استفاده از نمایه‌ها و شاخص‌های زبانی (هج و بوستر) در زبان انگلیسی برای نوشتن مقالات آکادمیک مورد اهمیت قرار داده است. انگلیسی به عنوان زبان شاخص در حوزه‌ی علوم و متون دانشگاهی در جهان، زمینه‌ای را برای نویسندگان فراهم می‌کند تا از قراردادهای نوشتاری دانشگاهی و علمی پیروی کنند. بنابراین، آشناسازی نویسندگان با این قوانین و استانداردهای نوشتاری محتملا آن‌ها را در فهم بیشتر کلمات هج و بوستر در جامعه‌ی زبانی حوزه‌ی دانشگاهی خود یاری می‌کند.

بر اساس نتایج به دست آمده میزان بیشتری از کلمات هج نسبت به کلمات بوستر (به میزان تقریبی ۲ به ۱) در مقالات دانشگاهی استفاده شده است که ۷۰٪ کل کلمات هج در حوزه‌ی علوم اجتماعی و انسانی و مقالات فلسفی بوده است. استفاده کردن از کلمات هج در نوشتن مقالات دانشگاهی زمینه را برای مذاکره با خواننده فراهم می‌کند و نویسنده را قادر می‌سازد نتایج خود را به صورت مودبانه با در نظر

مورد قبول بوده و در مجلات معتبر منتشر گردد (۱۲). به عبارت دیگر همانطور که خریدار بیان کرده نویسندگان به ویژه محققان تازه‌کار و بی‌تجربه می‌بایستی از چهارچوب و یک سری استانداردهای از پیش تعیین شده مطلع باشند (۱۳).

نویسندگان متون دانشگاهی با داشتن مهارت بالایی از دانش زبانی احتمال دارد در بیان اهداف تحقیقاتی خود در زمان مختلف دچار مشکل شوند (۱۴). عدم آشنایی با جوانب عملی زبان بر طبق نظر فراسر باعث می‌شود که زبان‌آموزان با وجود داشتن گفتار زبانی بی‌عیب و نقص از نظر گرامر و قواعد، در رسیدن به اهداف ارتباطی خود با شکست مواجه شوند. از سوی دیگر ارتباطات نادرست زمانی رخ می‌دهد که نویسندگان و خوانندگان نتوانند تفسیر درست و دقیق از اهداف یک مقاله علمی داشته باشند (۱۵).

کلمات هج و بوستر از جمله ابزار میان‌فردی هستند که نویسندگان بیانات خود را با استفاده از آن‌ها به منظور تفسیر و اقناع سازی اصلاح می‌کنند (۱۶). این ابزار تردید و اطمینان برای استفاده در متون دانشگاهی که در آن نویسندگان می‌بایستی تفاوت میان فرضیه و حقیقت را تشخیص دهند مهم می‌باشد و نیز بیانات خود را به منظور به چالش کشاندن خواستارها و عینی بودن مطلب، با هدف ارزیابی کنند (۱۶).

همسو با تحقیق حاضر دونچوا از این نظریه حمایت کرده و در یک مطالعه‌ای درباره استفاده از کلمات بوستر و هج در مقالات تحقیقی میان زبان‌شناسان چکوسلواکی تحقیقی انجام داده است که نشان می‌دهند زبان‌شناسان چکوسلواکی از کلمات هج و بوستر استفاده‌ی محدودی دارند (۱۷). دونچوا بیان داشته است روش‌های مورد استفاده‌ی نویسندگان در استفاده از کلمات هج نه تنها تحت تاثیر فرهنگ و پیشینه‌ی اجتماعی بوده بلکه تحت تاثیر روابط شناخت‌شناسی و فعالیت‌های مرتبط با سواد، سبک‌ها و رسومات قانونمند نیز بوده است (۱۷).

در یک تحقیقی که اخیرا برای مقایسه‌ی چکیده‌های انگلیسی و اسپانیایی انجام شده است، مارتین به این نتیجه رسیده است که نویسندگان انگلیسی در بیان گزارشات مربوط به نتایج از کلمات هج به میزان بالاتری نسبت به نویسندگان اسپانیایی استفاده می‌کنند (۱۸). فلاحی برای دریافت میزان فراوانی کلمات هج در ۳ رشته مقالات انگلیسی و فارسی (پزشکی، شیمی و روانشناسی)، تحقیقی را انجام داده است (۱۹). بر اساس تحقیق انجام شده در مقالات انگلیسی میزان استفاده از کلمات هج به نسبت مقالات فارسی بیشتر بوده است. مقالات روانشناسی انگلیسی و پزشکی فارسی به میزان قابل توجهی از کلمات هج استفاده کرده‌اند. همچنین در همین راستا مطالعات دیگر میزان استفاده کلمات هج را در بخش‌های بحث مجلات فارسی و انگلیسی منتشر شده در رشته زبان‌شناسی کاربردی، بررسی کرده‌اند. یافته‌های آن‌ها حاکی از آن است که تفاوت در استفاده از کلمات هج در بخش‌های بحث مقالات انگلیسی بسیار بالاتر از استفاده آن در مقالات فارسی بوده است (۲۰). تفاوت در فراوانی، نوع و عملکرد و کاربرد این

ملاحظات اخلاقی:

رعایت دستورالعمل‌های اخلاقی: در این پژوهش تمامی هویت نویسندگان مقالات انتخاب شده به صورت محرمانه باقی مانده است.

تشکر و قدردانی

محققین بر خود لازم می‌دانند از واحد تحقیقات بالینی بیمارستان امام خمینی دانشگاه علوم پزشکی ارومیه تقدیر و تشکر نمایند.

گرفتن مواضع خوانندگان بیان کنند. عدم آشنایی نویسندگان با نحوه استفاده از این ابزارهای نوشتاری می‌تواند بر چگونگی ارزیابی و فهم خوانندگان تاثیر بگذارد. بنابراین، با توجه به اهمیت کلمات هج و بوستر در نوشتن مقالات دانشگاهی، ممکن است نیاز به توجه بیشتری به این کلمات باشد. این بدان معنی است که تشخیص و استفاده صحیح از این کلمات باید به نویسندگان غیرانگلیسی زبان که احتمالاً دانش کافی در استفاده از آن‌ها را ندارند آموزش داده شود.

References

1. Hyland K. Disciplinary interactions: metadiscourse in L2 Postgraduate Writings. *Journal of second language writing*. 2004; 13(2): 133-51.
2. Hyland K. Stance and engagement: a model of interaction in academic discourse. *Discourse Studies* 2005; 7(2): 173-92.
3. Hyland K. Metadiscourse: Mapping interactions in academic writing. *Nordic Journal of English Studies* 2010; 9(2): 125-43.
4. Mirzapour F, Rasekh Mahand M. Hedges and boosters in native and non-native library and information and computer science research articles. *The Southeast Asian Journal of English Language Studies* 2012; 18(2): 119-28.
5. Samaie M, Khosravian F, Boghayeri M. The frequency and types of hedges in research article Introductions by Persian and English native authors. *Procedia-Social and Behavioral Sciences* 2014; 98: 1678-85.
6. Takimoto M. A corpus-based analysis of hedges and boosters in English academic articles. *Indonesian Journal of Applied Linguistics*. 2015; 5(1): 95-105.
7. Nivales MLM. Hedging in college research papers: Implications for language instruction. *Asian EFL Journal* 2011; 52: 35-45.
8. Vassileva I. Commitment and detachment in English and Bulgarian academic writing. *English for Specific Purposes* 2001; 20(1): 83-102.
9. Hyland K. Writing without conviction? Hedging in science research articles. *Applied Linguistics* 1996; 17(4): 433-54.
10. Varttala T. Hedging in scientifically oriented discourse. Exploring variation according to discipline and intended audience. Tampere University Press; 2001. Available at: <https://trepo.tuni.fi/handle/10024/67148>
11. Hyland K. Directives: Argument and engagement in academic writing. *Applied Linguistics* 2002; 23(2): 215-39.
12. Sarani A, Talati-Baghsiahi A. Explicit Instruction of Pragmatic Features: its Impact on EFL Learners' Knowledge of Hedging Devices in Academic Writing. *Issues in Language Teaching* 2017; 6(1): 29-53.
13. Kharidar F. A comparison of using hedges in different English academic articles written by Iranian scholars. *Life Science Journal*. 2014; 11(6s): 16-29.
14. Yates L. Pragmatic challenges for second language learners. *Pragmatics across languages and cultures* 2010; 7: 287-308.
15. Fraser B. Pragmatic competence: The case of hedging. *New approaches to hedging* 2010; 1(1): 15-34.
16. Vázquez Orta I, Giner D. Writing with conviction: The use of boosters in modelling persuasion in academic discourses. *Revista Alicantina de Estudios Ingleses*. 2009; 22: 219-37. Available at: https://rua.ua.es/dspace/bitstream/10045/13822/1/RAEI_22_14.pdf
17. Dontcheva-Navratilova O. Cross-cultural variation in the use of hedges and boosters in academic discourse. *Prague Journal of English Studies* 2016; 5(1): 163-84.
18. Martín PM. A genre analysis of English and Spanish research paper abstracts in experimental social sciences. *English for Specific Purposes* 2003; 22(1): 25-43.

19. Falahati R. A contrastive study of hedging in English and Farsi academic discourse. [PhD Thesis]. Department of Linguistics. Canada. University of Victoria. 2004: 1-118. Available at: http://dspace.library.uvic.ca/bitstream/handle/1828/714/falahati_2004.pdf?s
20. Atai M, Sadr L. A cross-cultural genre study on hedging devices in discussion section of applied linguistics research articles. Journal Teaching English Language and Literature Society of Iran. 2008; 2(7): 42-57. Available at: <http://www.paaljapan.org/resources/proceedings/PAAL11/pdfs/04.pdf>
21. Jalilifar A. World of attitudes in research article discussion sections: A cross-linguistic perspective. Journal of Technology & Education. 2011; 5(3):157-166. Available at: http://jte.sru.ac.ir/article_281_3e93402c639c23b4619e347cc8a466f9.pdf
22. Konca MY, Nasiri S. How to hedge in psychology discipline? A Cross-national study. Journal of American Science 2014; 10(10): 1-5. Available at: http://free-journal.umm.ac.id/files/file/001_25369am101014_1_5.pdf
23. Ahmed M, Memon Sh, Soomro AF. An Investigation of the Use of Interactional Metadiscourse Markers: A Cross-Cultural Study of British and Pakistani Engineering Research Articles. ARIEL-An International Research Journal of English Language and Literature. 2016; 27: 61-85. Available at: <http://sujo-old.usindh.edu.pk/index.php/ARIEL/article/view/3592>